

PROCES-VERBAL

Séances ordinaires du Conseil municipal de la Ville de Genève des

mardi 4 décembre 2001,	17 h 00 - 19 h 00	(Mémorial N° 27)
	20 h 30 - 23 h 10	(Mémorial N° 28)
mercredi 5 décembre 2001,	17 h 00 - 19 h 00	(Mémorial N° 29)
	20 h 30 - 22 h 55	(Mémorial N° 30)

1. Communications du Conseil administratif.
2. Communications du bureau du Conseil municipal.

Lettre de démission de M. Mark Muller du Conseil municipal.
Lecture de la lettre. (Mémo 27, 04.12.2001)

Lettre de démission de M. Sami Kanaan du Conseil municipal.
Lecture de la lettre. (Mémo 27, 04.12.2001)

Lettre de démission de M. Pierre Maudet de la Fondation de Saint-Gervais Genève -
Fondation pour les arts de la scène et de l'image.
Lecture de la lettre. (Mémo 27, 04.12.2001)
3. Prestation de serment de M. Alain Gallet, remplaçant Mme Michèle Künzler, conseillère
municipale démissionnaire.
M. Alain Gallet est assermenté. (Mémo 27, 04.12.2001)
4. Prestation de serment de Mme Odette Saez, remplaçant Mme Arielle Wagenknecht,
conseillère municipale démissionnaire.
Mme Odette Saez est assermentée. (Mémo 27, 04.12.2001)
5. Election de quatre représentants du Conseil municipal pour faire partie du conseil
d'administration de la Banque Cantonale de Genève SA (Constitution de la République et
Canton de Genève, art. 80a et 177) (art. 131, RCM).
**Sont élus: MM. Sami Kanaan, David Hiler, Bernard Lescaze et Bernard Clerc. (Mémo
27, 04.12.2001)**

PROPOSITIONS DES CONSEILLERS MUNICIPAUX REPORTÉES TROIS FOIS

6. M-207*** Motion de MM. Jean-Louis Fazio, Sami Kanaan, Mmes Sandrine Salerno, Nicole Bobillier et
Virginie Keller Lopez: «Pour une politique active d'intégration professionnelle des
personnes handicapées en Ville».
**Motion amendée et renvoyée à la commission sociale et de la jeunesse. (Mémo 27,
04.12.2001)**
7. M-208*** Motion de M. René Winet: «Giratoire esthétique à l'entrée de la rue des Chaudronniers».
**Renvoi à la commission de l'aménagement et de l'environnement. (Mémo 27,
04.12.2001)**
8. M-209*** Motion de M. Guy Mettan, Mme Anne-Marie von Arx-Vernon, M. Guy Savary et Mme Alice
Ecuivillon: «Solidarité avec le chef Raoni et sa lutte pour préserver la forêt amazonienne».
Renvoi à la commission sociale et de la jeunesse. (Mémo 27, 04.12.2001)
9. M-210*** Motion de Mmes Alice Ecuivillon, Alexandra Rys, Anne-Marie von Arx-Vernon, MM. Guy Savary,
Guy Mettan et Didier Bonny: «Petits enfants en danger: prise en charge 24 heures sur 24, 7
jours sur 7».
Retirée. (Mémo 27, 04.12.2001)
10. M-211*** Motion de MM. René Winet, Roman Juon et Mme Marie-France Spielmann: «Démolition du
mur carcéral de la prison de Saint-Antoine».
Motion refusée. (Mémo 27, 04.12.2001)

11. M-212*** Motion de Mmes Anne-Marie von Arx-Vernon, Catherine Hämmerli-Lang, MM. Daniel Sormanni, Guy Jousson et Bernard Paillard: «Du travail pour les parents, des crèches pour les enfants».
Motion acceptée. (Mémo 27, 04.12.2001)
12. M-214*** Motion de Mme Isabel Nerny: «Changeons le système du décor floral des Rues-Basses».
Motion acceptée. (Mémo 27, 04.12.2001)
13. R-38*** Résolution de MM. Jean-Louis Fazio et Roger Deneys: «Pour le respect des limitations de vitesse en ville de Genève».
Renvoi à la commission de l'aménagement et de l'environnement. (Mémo 27, 04.12.2001)
14. I-59*** Interpellation de M. Jean-Pierre Lyon: «Modification des règlements concernant le domaine public: quelle information aux commerçants et artisans».
Réponse ultérieure. (Mémo 27, 04.12.2001)
15. I-60*** Interpellation de M. Roman Juon: «Rendez l'eau aux fontaines de la ville de Genève».
Close. (Mémo 27, 04.12.2001)

PROPOSITIONS DU CONSEIL ADMINISTRATIF

16. PR-170 Proposition du Conseil administratif en vue de l'ouverture de deux crédits, pour un total de 3 381 510 francs, destinés au regroupement des locaux du Service des pompes funèbres et cimetières dans les loges de l'entrée du cimetière de Saint-Georges, situées route de Saint-Georges 96 et avenue du Cimetière 1, sur la parcelle 3326, feuille 93, de la commune de Genève, section Plainpalais, propriété de la Ville de Genève, soit:
– un crédit de 3 236 250 francs destiné à la transformation et à la restauration des loges;
– un crédit de 145 260 francs destiné au mobilier.
Renvoi à la commission des travaux. (Mémo 27, 04.12.2001)
17. PR-171 Proposition du Conseil administratif en vue de l'ouverture d'un crédit de 1 620 000 francs destiné à la rénovation du bâtiment place De-Grenus 9, parcelle 5566, feuille 47 du cadastre de la commune de Genève, section Cité, propriété de la Ville de Genève.
Renvoi à la commission ad hoc Saint-Gervais. (Mémo 27, 04.12.2001)
18. PR-172 Proposition du Conseil administratif en vue de l'ouverture d'un crédit de 3 685 000 francs destiné à l'aménagement de «zones 30 km/h» en Ville de Genève.
Renvoi à la commission de l'aménagement et de l'environnement. (Mémo 27, 04.12.2001)
19. PR-173 Proposition du Conseil administratif en vue de l'ouverture d'un crédit de 5 800 000 francs destiné à la remise en conformité des locaux du bâtiment principal de la zone industrielle, situé avenue de Châtelaine 43, parcelle 3121, feuille 48, sur la commune de Genève - Petit-Saconnex
Renvoi à la commission des travaux. (Mémo 27, 04.12.2001)
20. PR-174 Proposition du Conseil administratif en vue de l'ouverture d'un crédit de 1 444 400 francs destiné à l'étude des quais marchands de la rade et des édicules.
Renvoi à la commission des travaux. (Mémo 27, 04.12.2001)
21. PR-175 Proposition du Conseil administratif en vue de l'ouverture d'un crédit de 8 112 800 francs destiné à couvrir les frais de préétudes et d'études à engager pour les projets inscrits au 20^e Programme financier quadriennal (PFQ) 2002-2005.
Renvoi à la commission des finances. (Mémo 27, 04.12.2001)

RAPPORTS DES COMMISSIONS

22. M-142 A* Rapport de la commission des finances chargée d'examiner la motion de MM. Peter Pirkl,

Séances de 4 et 5 décembre 2001

Mark Muller, Bernard Lescaze et Mme Alexandra Rys, renvoyée en commission le 10 avril 2001, intitulée: «Pour une taxe professionnelle égalitaire».

Rapporteur: M. André Kaplun

Motion acceptée. (Mémo 28, 04.12.2001)

23. M-146 A* Rapport de la commission des finances chargée d'examiner la motion de M. Jean-Marc Froidevaux, renvoyée en commission le 10 avril 2001, intitulée: «022 Télégénève SA: à l'avenir, quelle participation de la Ville de Genève à son capital-actions?»
Rapporteur: M. Jean-pascal Perler
Motion amendée par la commission acceptée. (Mémo 28, 04.12.2001)
24. M-153 A* Rapport de la commission sociale et de la jeunesse chargée d'examiner la motion de MM. Gérard Deshusses et Roman Juon, renvoyée en commission le 15 mai 2001, intitulée: «Soutien au vivarium Elapsōi dea».
Rapporteur: Mme Catherine Hammerli-lang.
Transformée en projet d'arrêté PA-18. (Mémo 28, 04.12.2001 - Mémo 30, 05.12.2001)
- PA-18 Projet d'arrêté de la commission sociale et de la jeunesse: «Soutien au vivarium Elapsōi dea».
Arrêté accepté. (Mémo 30, 05.12.2001)
25. M-185 A* Rapport de la commission du règlement chargée d'examiner la motion de MM. Alain Marquet et Sami Kanaan, renvoyée en commission le 12 septembre 2001, intitulée: «Pour une véritable séance de questions orales à chaque session».
Rapporteur: M. Guy Dossan.
Transformée en projet d'arrêté PA-20. (Mémo 28, 04.12.2001 - Mémo 30, 05.12.2001)
- PA-20 Projet d'arrêté de la commission du règlement: «Modification du règlement du Conseil municipal concernant les questions orales.»
Arrêté accepté. (Mémo 30, 05.12.2001)
26. M-268 A* Rapport de la commission des sports et de la sécurité chargée d'examiner la motion de MM. Antonio Soragni, Guy Valance et Mme Isabelle Brunier, renvoyée en commission le 4 juin 1997, intitulée: «Quais de l'immobilier: une solution acceptable».
Rapporteur: M. René Winet.
Motion amendée et acceptée. (Mémo 28, 04.12.2001)
27. PR-104 A Rapport de la commission des arts et de la culture chargée d'examiner la proposition de résolution sur la base du rapport intermédiaire du Conseil administratif concernant les Halles de l'île et les propositions visant à améliorer leur animation culturelle.
Rapporteur: M. Guy Dossan.
Reporté. (Mémo 30, 05.12.2001)
28. PR-128 A Rapport de la commission des travaux chargée d'examiner la proposition du Conseil administratif en vue de l'ouverture d'un crédit de 1 277 000 francs destiné à la réfection de la toiture et à la mise en conformité des équipements techniques de l'Alhambra, situé au 10, rue de la Rôtisserie, parcelle N° 6415, feuille N° 25, section Cité.
Rapporteur: M. Guy Dossan.
Reporté. (Mémo 30, 05.12.2001)
29. PR-153 A Rapport de la commission de l'aménagement et de l'environnement chargée d'examiner la proposition du Conseil administratif, sur demande du Département de l'aménagement, de l'équipement et du logement, en vue de l'approbation du projet de plan localisé de quartier N° 29128-233, valant pour partie plan de site et situé entre l'avenue Eugène-Pittard, le chemin des Glycines et les falaises de l'Arve.
Rapporteur: M. Christian Zaugg.
Recommandations de la commission amendées et acceptées. Arrêté accepté. (Mémo 29, 05.12.2001)
30. PR-154 A Rapport de la commission de l'aménagement et de l'environnement chargée d'examiner la proposition du Conseil administratif, sur demande du Département de l'aménagement, de l'équipement et du logement, en vue de l'approbation du projet de plan localisé de quartier N° 29104-275, valant pour partie plan de site et situé entre la route de Florissant, le chemin du Pré-de-l'Ours, l'avenue Eugène-Pittard et l'avenue Giovanni-Gambini.

Rapporteur: M. Christian Zaugg.

Renvoi à la commission de l'aménagement et de l'environnement. (Mémo 29, 05.12.2001)

M-241 Motion: «Suspension du délai légal pour le préavis concernant la proposition PR-154».
Motion acceptée. (Mémo 29, 05.12.2001)

Lettre de l'association des habitants du triangle Gambini-Florissant-Eugène-Pittard à propos de propositions PR-153 et PR-154.

Lecture de la lettre. (Mémo 29, 05.12.2001)

Lettre des familles Gabioud, de l'école Toepffer, Pape et Varin à propos de la proposition PR-154.

Lecture de la lettre. (Mémo 29, 05.12.2001)

31. PR-162 A Rapport de la commission de l'aménagement et de l'environnement chargée d'examiner la proposition du Conseil administratif, sur demande du Département de l'aménagement, de l'équipement et du logement et sur initiative municipale, en vue de l'approbation du projet de plan localisé de quartier N° 29218-167, feuilles 35, 37, 38, 39, du cadastre communal, section Petit-Saconnex, abrogeant le plan localisé de quartier N° 28626, du 27 août 1997, situé entre la rue de Saint-Jean, la rue De-Miléant et la couverture des voies ferrées, et modifiant pour partie le plan localisé de quartier N° 28613 du 6 septembre 1995, portant sur la couverture des voies ferrées de Saint-Jean.

Rapporteur: M. Jean-pierre Lyon.

Arrêté accepté. (Mémo 30, 05.12.2001)

31.bis PR-136 A Rapport de la commission de l'aménagement et de l'environnement chargée d'examiner la proposition du Conseil administratif, sur demande du Département de l'aménagement, de l'équipement et du logement, en vue de l'approbation du projet de plan directeur des chemins de randonnée pédestre (mai 2001).

Rapporteur: Mme Annina Pfund.

Résolution amendée par la commission acceptée. (Mémo 30, 05.12.2001)

RÉPONSES DU CONSEIL ADMINISTRATIF

32. M-165* Réponse du Conseil administratif à la motion de MM. Gérard Deshusses, Roger Deneys, Olivier Coste, René Grand, Roman Juon, Sami Kanaan, Daniel Sormanni, Mmes Nicole Bobillier, Virginie Keller Lopez et Sandrine Salerno, acceptée par le Conseil municipal le 6 juin 2001, intitulée: «Réaménagement du quai Capo-d'Istria».

Reportée. (Mémo 30, 05.12.2001)

33. M-168* Réponse du Conseil administratif à la motion de M. Souhail Mouhanna, acceptée par le Conseil municipal le 6 juin 2001, intitulée: «Débâcle financière à la Banque cantonale de Genève».

Reportée. (Mémo 30, 05.12.2001)

34. M-184* Réponse du Conseil administratif à la motion de MM. Alain Marquet, Roger Deneys, Alain Dupraz, Sami Kanaan, Christian Zaugg, Mmes Marie Vanek, Michèle Künzler et Liliane Johner, acceptée par le Conseil municipal le 11 septembre 2001, intitulée: «Information pour la population et le Conseil municipal: quels projets dans le cadre de l'application du PL 8014?»

Reportée. (Mémo 30, 05.12.2001)

35. QE-49* Réponse du Conseil administratif à la question écrite de M. Roman Juon, du 11 avril 2001, intitulée: «Passage pour piétons au pont de Saint-Léger».

Reportée. (Mémo 30, 05.12.2001)

36. R-34* Réponse du Conseil administratif à la résolution de M. Georges Breguet, acceptée par le Conseil municipal le 16 janvier 2001, intitulée: «La Ville de Genève se préoccupe du sort de Bruno Manser».

Reportée. (Mémo 30, 05.12.2001)

37. M-64 Réponse du Conseil administratif à la motion de Mme Virginie Keller Lopez, MM Didier Bonny, Olivier Coste, Alain Dupraz, Pierre Losio, Alain Marquet et Christian Zaugg, acceptée par le Conseil municipal le 12 septembre 2001, intitulée: «Rendons les espaces de rassemblement dans les écoles à nouveau utilisables».
Reportée. (Mémo 30, 05.12.2001)
38. M-102 Réponse du Conseil administratif à la motion de Mmes Evelyne Strubin, Nicole Bobillier, Liliane Johner, Monica Huber Fontaine, Anne-Marie von Arx-Vernon, Marie-Thérèse Bovier et M. Bernard Lescaze, acceptée par le Conseil municipal le 30 septembre 2000, intitulée: «Convivialité dans les parcs publics».
Reportée. (Mémo 30, 05.12.2001)
39. M-178 Réponse du Conseil administratif à la motion de MM. Gérard Deshusses et Roman Juon, acceptée par le Conseil municipal le 11 septembre 2001, intitulée: «Suppression du pavillon sis à la rue Barthélemy-Menn».
Reportée. (Mémo 30, 05.12.2001)
40. M-215 Réponse du Conseil administratif à la motion de MM. Bernard Lescaze, Jean-Pierre Oberholzer et Robert Pattaroni, acceptée par le Conseil municipal le 11 septembre 2001, intitulée: «Gestion de la Fondation pour le développement des emplois et du tissu économique en ville de Genève (Fondetec): pour la transparence».
Reportée. (Mémo 30, 05.12.2001)
41. QE-58 Réponse du Conseil administratif à la question écrite de M. Jean-Louis Fazio, du 26 juin 2001, intitulée: «Pose d'un grillage de sécurité le long de la barrière du sentier des Saules».
Reportée. (Mémo 30, 05.12.2001)

PROPOSITIONS DES CONSEILLERS MUNICIPAUX

- M-240 Motion de MM. Jacques Mino, Damien Sidler, Gérard Deshusses et Mme Liliane Johner: «Contre le démantèlement du service postal et pour un contre-projet communal».
Urgence acceptée. Motion amendée et acceptée. (Mémo 28, 04.12.2001)
 - M-242 Motion de MM. Gérard Deshusses, Michel Ducret, Alain Dupraz, Sami Kanaan, Alain Marquet, Bernard Paillard et Christian Zaugg: «Tunnel du Mont-Blanc: contre une réouverture irresponsable au trafic des poids lourds».
Urgence acceptée. Motion acceptée. (Mémo 30, 05.12.2001)

Communiqué de presse du Conseil administratif au sujet de la réouverture au poids lourds du tunnel du Mont-Blanc.
Lecture par M. Manuel Tornare, maire, du communiqué de presse. (Mémo 30, 05.12.2001)

Lettre de M. Moritz Leuenberger suite au communiqué de presse du Conseil administratif concernant la réouverture aux poids lourds du tunnel du Mont-Blanc.
Lecture par M. Manuel Tornare, maire, de la lettre de M. Moritz Leuenberger. (Mémo 30, 05.12.2001)
 - M-243 Motion de M. Guy Jousson et Mme Liliane Johner: «Transport de matériel vers l'Albanie».
Urgence acceptée. Motion amendée et acceptée. (Mémo 30, 05.12.2001)
 - M-244 Motion de Mmes Anne-Marie von Arx-Vernon, Alice Ecuivillon, Catherine Hämmerli-Lang, Fatiha Eberle, Eustacia Cortorreal et M. Alain Marquet: «Aide à l'Afghanistan».
Urgence acceptée. Motion amendée et acceptée. (Mémo 30, 05.12.2001)
42. M-216** Motion de M. André Kaplun: «Halte aux transferts de charges».
Reportée. (Mémo 30, 05.12.2001)
43. PA-16* Projet d'arrêté de MM. Gérard Deshusses, Sami Kanaan, Mmes Virginie Keller Lopez et Sandrine Salerno: «Règlement du Conseil municipal: une organisation efficace des rapports de commission».
Reporté. (Mémo 30, 05.12.2001)

Séances de 4 et 5 décembre 2001

44. PA-17* Projet d'arrêté de MM. Gérard Deshusses, Sami Kanaan, Mmes Virginie Keller Lopez et Sandrine Salerno: «Règlement du Conseil municipal: pour une transparence des liens d'intérêts du Conseil municipal».
Reporté. (Mémo 30, 05.12.2001)
45. PA-19* Projet d'arrêté de Mme Nicole Bobillier, MM. Olivier Coste, Gérard Deshusses, Jean-Louis Fazio, René Grand, Roman Juon, Sami Kanaan, Daniel Sormanni, Roger Deneys, Mmes Virginie Keller Lopez, Annina Pfund et Sandrine Salerno: «Un règlement pour une politique active en matière d'intégration sociale et professionnelle».
Reporté. (Mémo 30, 05.12.2001)
46. M-219* Motion de MM. Gérard Deshusses et Roman Juon: «Prolongation des prestations des TPG en zone urbaine les vendredis et samedis soir».
Reportée. (Mémo 30, 05.12.2001)
47. M-220* Motion de MM. Gérard Deshusses, Sami Kanaan, Mmes Virginie Keller Lopez et Sandrine Salerno: «Règlement du Conseil municipal: pour un renforcement des capacités et des ressources du Conseil municipal».
Reportée. (Mémo 30, 05.12.2001)
48. M-221* Motion de Mmes Michèle Ducret, Catherine Hämmerli-Lang, MM. Guy Dossan, Michel Ducret, Alain Fischer, Bernard Lescaze, Pierre Maudet et René Winet: «Pour un aménagement urbain digne de la Ville de Genève».
Reportée. (Mémo 30, 05.12.2001)
49. M-222* Motion de MM. Gérard Deshusses, Sami Kanaan, Mmes Virginie Keller Lopez et Sandrine Salerno: «Pour une réforme en profondeur du Conseil municipal de la Ville de Genève».
Reportée. (Mémo 30, 05.12.2001)
50. M-223* Motion de MM. Roger Deneys, Gérard Deshusses, Sami Kanaan et Mme Annina Pfund: «Pour une évaluation et une amélioration du système de macarons».
Reportée. (Mémo 30, 05.12.2001)
51. M-224* Motion de MM. Jacques Mino, Damien Sidler, Mmes Sandrine Salerno et Liliane Johner: «Pour la suspension de toute expulsion de sans-papiers et leur régularisation collective».
Urgence et motion acceptées. (Mémo 28, 04.12.2001)
52. M-225* Motion de M. Guy Jousson: «Halte à la prise d'otage des professionnels de la santé».
Reportée. (Mémo 30, 05.12.2001)
53. M-226* Motion de MM. Pierre Maudet, Jean-Pierre Oberholzer, Didier Bonny, Roberto Brogginì, Gérard Deshusses, Bernard Paillard et François Sottas: «Protégeons les petites reines des vols et des intempéries!»
Reportée. (Mémo 30, 05.12.2001)
54. M-227* Motion de MM. Roman Juon, René Grand et Mme Sandrine Salerno: «Construisons les EMS (établissements médico-sociaux) en ville de Genève».
Reportée. (Mémo 30, 05.12.2001)
55. I-61* Interpellation de M. Roman Juon: «Le cirque Knie ne devrait pas être le seul à être accueilli par le Conseil administratif».
Reportée. (Mémo 30, 05.12.2001)
56. M-233 Motion de MM. Sami Kanaan et Roman Juon: «Tunnel du Mont-Blanc: contre une réouverture irresponsable au trafic des poids lourds».
Caducue suite à la motion M-242 votée le 5 décembre 2001. (Mémo 30, 05.12.2001)
57. M-234 Motion de MM. Jean-Pascal Perler, Georges Breguet, Damien Sidler, Roberto Brogginì, Alain Marquet, Marc Dalphin, Mmes Vanessa Ischi Kaplan et Christina Matthey: «Pour une GIM écomobile».
Reportée. (Mémo 30, 05.12.2001)

58. M-235 Motion de Mmes Renate Cornu, Micheline Gioiosa, MM. Olivier Coste, Didier Bonny et Bernard Paillard: «Soutien à Weetamix pour le programme de jeunes DJ genevois».
Reportée. (Mémo 30, 05.12.2001)
59. M-236 Motion de M. Roger Deneys, Mmes Annina Pfund, Virginie Keller Lopez, MM. Sami Kanaan, Roberto Broggin, Christian Zaugg, Alain Dupraz et Roman Juon: «Rendons les quais aux promeneurs... dès l'année prochaine?»
Reportée. (Mémo 30, 05.12.2001)
60. M-237 Motion de MM. Roger Deneys et Roberto Broggin: «Pour un soutien municipal à Genève-Roule».
Reportée. (Mémo 30, 05.12.2001)
61. M-238 Motion de MM. Roger Deneys, Alain Marquet, François Sottas et Christian Zaugg: «Pour une rue des Deux-Ponts digne du troisième millénaire!»
Reportée. (Mémo 30, 05.12.2001)
62. I-62 Interpellation de MM. Jacques Mino, Jacques François, Bernard Paillard, Souhail Mouhanna et Daniel Künzi: «Genève, un lieu pour la paix».
Reportée. (Mémo 30, 05.12.2001)
63. **Pétitions**

NOUVELLES PROPOSITIONS DES CONSEILLERS MUNICIPAUX

64. **Propositions des conseillers municipaux**
- M-245 Motion de MM. Georges Queloz et Jean-Pierre Oberholzer: «Pour une place Sturm digne».
Annoncée. (Mémo 30, 05.12.2001)
- M-246 Motion de MM. Didier Bonny, Guy Mettan, Robert Pattaroni et Mme Alice Ecuillon: «Pour une place Sturm à la disposition du public».
Urgence refusée. Annoncée. (Mémo 28, 04.12.2001 - Mémo 30, 05.12.2001)
- M-247 Motion de MM. Georges Queloz, Jean-Pierre Oberholzer et Mark Muller: «Pour un nouveau Musée d'ethnographie».
Annoncée. (Mémo 30, 05.12.2001)
- M-248 Motion de M. Jean-Pierre Lyon: «Musée d'ethnographie: quel avenir?»
Annoncée. (Mémo 30, 05.12.2001)
- M-249 Motion de MM. Didier Bonny, Guy Mettan, Robert Pattaroni, Jean-Charles Lathion, Guy Savary, Mmes Alice Ecuillon, Anne-Marie von Arx-Vernon, Odette Saez et Alexandra Rys: «Pour un nouveau musée des civilisations ouvert sur le monde».
Urgence refusée. Annoncée. (Mémo 28, 04.12.2001 - Mémo 30, 05.12.2001)
- M-250 Motion de M. Alain Marquet: «Des feux d'artifice éthiques pour Genève».
Annoncée. (Mémo 30, 05.12.2001)
- M-251 Motion de MM. Alain Marquet, Alain Gallet, Roberto Broggin, Pierre Losio, Damien Sidler, Marc Dalphin, Jean-Pascal Perler, Georges Breguet et Mme Christina Matthey: «Pour une consigne à bicyclettes près de la gare Cornavin».
Annoncée. (Mémo 30, 05.12.2001)
- M-252 Motion de MM. Michel Ducret, François Sottas, Christian Zaugg, Roger Deneys, Alain Marquet et Mme Alexandra Rys: «Pour le confort des usagers des TPG, déplaçons les grilles des caniveaux!»
Annoncée. (Mémo 30, 05.12.2001)
65. **Interpellations**

- I-63 Interpellation de M. Roman Juon: «Pour un skate-park indor sur le site du stade de la Praille».
Annoncée. (Mémo 30, 05.12.2001)
66. **Questions**
- QE-65 Question écrite de M. Roman Juon: «Carnage d'automobiles devant le Palais Eynard».
Déposée. (Mémo 30, 05.12.2001)
- QE-66 Question écrite de M. Roman Juon: «TV Léman bleu: le programme du Conseil municipal, s.v.p.».
Déposée. (Mémo 30, 05.12.2001)

Membres élus au Conseil administratif: M. Manuel TORNARE maire, M. André HEDIGER vice président, M. Alain VAISSADE conseiller administratif, M. Christian FERRAZINO conseiller administratif, M. Pierre MULLER conseiller administratif.

Membres élus au Conseil municipal: Mme Anne-Marie von ARX-VERNON (DC), Mme Nicole BOBILLIER (S), M. Didier BONNY (DC), Mme Marie-Thérèse BOVIER (L), M. Georges BREGUET (Ve), M. Roberto BROGGINI (Ve), Mme Sophie CHRISTEN (L), M. Alain COMTE (AdG/TP), Mme Renate CORNU (L), Mme Eustacia CORTORREAL (AdG/TP), M. Olivier COSTE (S), Mme Linda de COULON (L), Mme Barbara CRAMER (L), M. Marc DALPHIN (Ve), M. Roger DENEYS (S), M. Gérard DESHUSSES (S), M. Sacha DING (L), M. Guy DOSSAN (R), M. Michel DUCRET (R), Mme Michèle DUCRET (R), M. Alain DUPRAZ (AdG/TP), Mme Fatiha EBERLE (AdG/SI), Mme Alice ECUVILLON (DC), Mme Hélène ECUYER (AdG/TP), M. Jean-Louis FAZIO (S), M. Alain FISCHER (R), M. Jacques FRANCOIS (AdG/SI), M. Jean-Marc FROIDEVAUX (L), M. Alain GALLET (Ve), Mme Micheline GIOIOSA (L), M. René GRAND (S), Mme Monique GUIGNARD (AdG/TP), M. Jean-Marc GUSCETTI (L), M. Jean-Marie HAINAUT (L), Mme Catherine HAMMERLI-LANG (R), M. François HARMANN (L), M. François HENRY (L), Mme Vanessa ISCHI KAPLAN (Ve), Mme Liliane JOHNER (AdG/TP), M. Guy JOUSSON (AdG/TP), M. Roman JUON (S), M. Sami KANAAN (S), M. André KAPLUN (L), Mme Virginie KELLER LOPEZ (S), M. Daniel KÚNZI (AdG/SI), Mme Ruth LANZ (AdG/SI), M. Jean-Charles LATHION (DC), M. Bernard LESCAZE (R), M. Pierre LOSIO (Ve), M. Jean-Pierre LYON (AdG/SI), M. Alain MARQUET (Ve), Mme Christina MATTHEY (Ve), M. Pierre MAUDET (R), M. Guy METTAN (DC), M. Jacques MINO (AdG/SI), M. Souhail MOUHANNA (AdG/SI), M. Mark MULLER (L), Mme Isabel NERNY (AdG/SI), M. Jean-Pierre OBERHOLZER (L), M. Bernard PAILLARD (AdG/SI), M. Robert PATTARONI (DC), M. Jean-Pascal PERLER (Ve), Mme Annina PFUND (S), M. Peter PIRKL (L), M. Georges QUELOZ (L), M. Pierre REICHENBACH (L), Mme Alexandra RYS (DC), Mme Odette SAEZ (DC), Mme Sandrine SALERNO (S), M. Alain-Georges SANDOZ (AdG/TP), M. Guy SAVARY (DC), M. Armand SCHWEINGRUBER (L), M. Damien SIDLER (Ve), M. Daniel SORMANNI (S), M. François SOTTAS (AdG/TP), Mme Marie-France SPIELMANN (AdG/TP), Mme Evelyne STRUBIN (AdG/SI), Mme Marie VANEK (AdG/SI), M. René WINET (R), M. Christian ZAUGG (AdG/SI).

Etaient excusés à la séance du 4 décembre 2001. à 17 h 00: M. Manuel TORNARE maire, Mme Marie-Thérèse BOVIER, M. Gérard DESHUSSES, Mme Vanessa ISCHI KAPLAN, M. Peter PIRKL, M. Alain-Georges SANDOZ, Mme Evelyne STRUBIN.

Etaient excusés à la séance du 4 décembre 2001. à 20 h 30: Mme Anne-Marie von ARX-VERNON, M. Guy DOSSAN, Mme Alice ECUVILLON, Mme Vanessa ISCHI KAPLAN, M. Jean-Pierre OBERHOLZER, M. Peter PIRKL, M. Alain-Georges SANDOZ, Mme Evelyne STRUBIN, Mme Marie VANEK.

Etaient excusés à la séance du 5 décembre 2001. à 17 h 00: M. André HEDIGER vice président, Mme Linda de COULON, Mme Barbara CRAMER, Mme Vanessa ISCHI KAPLAN, Mme Virginie KELLER LOPEZ, M. Pierre MAUDET, M. Souhail MOUHANNA, M. Mark MULLER, M. Peter PIRKL, Mme Evelyne STRUBIN.

Etaient excusés à la séance du 5 décembre 2001. à 20 h 30: Mme Linda de COULON, Mme Barbara CRAMER, M. Jean-Marc GUSCETTI, M. Jean-Marie HAINAUT, Mme Vanessa ISCHI KAPLAN, M. Guy JOUSSON, M. André KAPLUN, Mme Virginie KELLER LOPEZ, M. Peter PIRKL, Mme Evelyne STRUBIN.

Le Président
Pierre Losio